

und Cornelius Sommer. Nr.195. Hans-Dieter Heinz Akademischer Verlag. Stuttgart, 1988. – 142 S.

5. *Modick, K.* Das Licht in den Steinen. – Frankfurter Verlaganstalt GmbH, Frankfurt am Main, 1992. – 216 S.

СПЕЦИФИКА СТРУКТУРНЫХ МОДЕЛЕЙ ПОЛИПРЕДИКАТИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПАРАТАКСИСОМ И ГИПОТАКСИСОМ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(на материале английских поэтических произведений больших
форм XIX-XX веков)

Парникова Т. В.

Белгородский государственный университет

Стихотворное произведение, по образному выражению Т. Сильман, - «это концерт для смысла с оркестром». Те же самые слова, посредством которых мы общаемся, в условиях «единства и тесноты стихового ряда» (Ю. Тынянов) значат больше и звучат иначе, чем за его пределами. Приращения и деформация смысла обеспечиваются «сводным оркестром» стихотворной формы: метрикой, ритмикой, строфикой, рифмой и звуковой организацией текста [6, С. 3].

Как в прозе, так и в стихах речь не льётся непрерывным потоком: она расчленена на предложения, те, в свою очередь, разделяются на связанные по смыслу и интонации группы слов, синтагмы. Стихотворная речь существует и существовала у всех народов во все известные нам времена. Древнейшая форма стихотворной речи – это песня, в которой ритмически организованное слово неразрывно связано с мелодией, напевом. Однако уже на сравнительно ранней стадии развития литературы стихотворная речь отделяется от мелодического сопровождения и начинает жить самостоятельной жизнью как искусство слова, сохраняя в то же время некоторые качества породившей её песни [7, С. 3-7].

Поэтические тексты, считает Р. Якобсон, отделяются от прочих не потому, что только им свойственна эстетическая функция – эта функция свойственна языку вообще, но для поэтических текстов она является доминантой, господствующей. Лингвистика, по его мнению, способна обеспечить специалиста

алгоритмом для выявления эквивалентности поэтических структур и моделей, что позволит дать исчерпывающее и объективное описание поэтического текста. [2, С. 6].

Поэтический синтаксис исследовался с точки зрения зависимости синтаксических построений от таких факторов, как ритм и метр (труды А. Белого, Б.В. Томашевского, В.М. Жирмунского, Б.М. Эйхенбаума, Ю.Н. Тынянова и др.). Однако изучение строения стихотворного текста возможно не только с позиции собственно стиховых единиц, но и с позиций синтаксиса, что является чрезвычайно перспективным как для познания свойств самих синтаксических построений, так и для выявления законов организации стихотворного текста. Н.Ф. Калашникова полагает, что на поэтический текст, подчиняющийся всем правилам данного языка, накладываются дополнительные ограничения, заключающиеся в требовании соблюдения определённых метро-ритмических норм и строгой организованности на фонологическом, рифмовом, лексическом и идейно-композиционном уровнях. Вместе с тем дополнительные поэтические ограничения приводят не к уменьшению, а к резкому росту возможностей новых значимых сочетаний внутри текста [1, С. 138].

С этой точки зрения особый интерес представляет исследование функционирования полипредикативных предложений в поэтической речи. Авторы уделяли внимание сложносочинённым, сложноподчинённым, бессоюзным, смешанным предложениям на материале русского языка (О.Ф. Успенская, В.Ю. Альникова, Н.В. Покачалова, И.Ю. Наумова и другие). Единичны работы, касающиеся особенностей сложных предложений в поэтическом тексте (Г.Ф. Калашникова). Полипредикативное предложение, объединяющее два вида связи – сочинение и подчинение – является малоисследованным на базе английского языка. Существует немного работ, посвящённых полипредикативным предложениям с паратаксистом и гипотаксистом на материале английской и американской художественной литературы (Г.В. Позднышева, Н.А. Шейфель) и отсутствуют работы по данной теме на материале английской поэзии. Поэтому изучение полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом, функционирующих в английских поэтических текстах, является весьма актуальным.

Цель статьи - проследить специфику структурных моделей полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом в английских поэтических произведениях больших форм.

Материалом послужили поэмы и баллады английских и американских авторов XIX – XX веков.

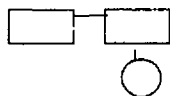
В языке существует множество моделей, по которым строятся сложные синтаксические конструкции. Любая из них, будь то паратактическая, гипотактическая или конструкция, включающая одновременно сочинение и подчинение, выступающая объектом нашего внимания, представляет подсистему предикативных единиц в рамках общей системы сложного предложения. Обнаруживая себя даже в детских стихах малого объема, полипредикативные предложения с паратаксистом и гипотаксистом выступают в качестве базовых моделей языка, занимающих высокие ступени в иерархии синтаксических конструкций. Исходя из типологии полипредикативных предложений с паратаксистом и гипотаксистом, предложенных К.И. Раковой, которая выделяет семь моделей подобных предложений [5, С. 160], мы исследовали многочастные произведения эпического или лирического характера – поэмы [Гуляев, 1977:133], а также баллады, которые по своему характеру, как отмечает Н.А. Гуляев, близки к поэме [Гуляев, 1977:162]. Кроме того, многие из них близки к поэме и по объёму, в связи с чем баллады подверглись в данной работе исследованию наряду с поэмой.

Анализируя английские поэтические произведения большого объёма, нами были выявлены типы конструкций, которые являются наиболее типичными для исследуемых текстов. *Первое место* по частоте употребления занимает конструкция, состоящая из минимального паратактического и минимального гипотактического комплекса, закрытого для расширения. Например:

The mother still was in the bower,
And with a greedy heart
She drank perdition on her knees,
Which never may depart.

(S. T. Coleridge The Three Graves)

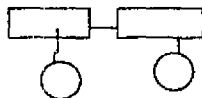
Данный пример представляет собой сочетание



минимального паратактического комплекса (The mother still was in the bower,..) и минимального закрытого гипотактического комплекса (And with a greedy heart She drank perdition on her knees, Which never may depart.). Последовательность элементов может варьироваться, что определяется распределением информации в предложении. Такие конструкции чаще других представлены в английской поэзии и поэтических произведениях большого объёма в частности и составляют 42% от общего количества примеров.

Весьма распространены предложения, представляющие собой комбинацию подчинительных блоков, объединёнными сочинением: они занимают *второе место* по частотности:

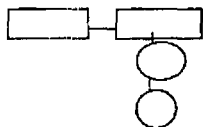
Merry it is in good greenwood,
When the mavis and merle are singing,
But merrier were they in Dumfermline grey,
When all the bells were ringing.
(W. Scott Balled; Alice Brand)



В этом предложении связь двух закрытых подчинительных блоков (Merry it is in good greenwood, When the mavis and merle are singing,..) и (merrier were they in Dumfermline grey, When all the bells were ringing.) обеспечивает сочинительный союз *but*. Представленный тип насчитывает 18% от общего количества примеров.

На *третьем* месте стоят конструкции с расширенным гипотактическим комплексом при минимальном паратактическом комплексе, а также с расширенным паратактическим комплексом при минимальном гипотактическом комплексе закрытого типа; они составляют по 15% от общего числа примеров:

But she was seldom cheerful;
And Edward looked as if he thought
That Ellen's mirth was fearful.
(S. T. Coleridge The Three Graves)

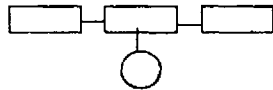


Данное предложение представляет собой объединение минимального паратактического и расширенного гипотактического комплексов; при этом последний является трехчастной конструкцией, образованной посредством одного типа синтаксической связи, а именно последовательного подчинения (And Edward looked as if he thought That Ellen's mirth was fearful.).

Then Ellen shrieked, and forthwith burst

Into ungentle laughter;
 And Mary shivered, where she sat,
 And never she smiled after.

(S. T. Coleridge The Three Graves)



Представленный пример иллюстрирует конструкцию, состоящую из открытого сочинительного комплекса и минимального закрытого подчинительного блока, занимающего срединное положение (And Mary shivered, where she sat,...). Положение подчинительного блока может быть также начальным и конечным.

Итак, исследованный материал свидетельствует о том, что в таких видах поэтических произведений как поэма, баллада происходит отбор определённых типов полипредикативных предложений с паратаксисом и гипотаксисом, в частности это конструкция, объединяющая минимальный паратактический и минимальный гипотактический комплексы; несколько гипотактических комплексов, объединённых сочинением; конструкции с расширенным гипотактическим комплексом при минимальном паратактическом комплексе; с расширенным паратактическим и минимальным закрытым гипотактическим комплексами. В.Е. Холшевников отмечает, что именно сложные распространённые, а не короткие, отрывистые предложения обеспечивают плавность поэтической речи [7, С. 4]. Однако не все теоретически возможные структуры актуализируются в поэзии; для произведений большого объёма не характерны конструкции с расширенными паратактическим и гипотактическим комплексами, с расширенным паратактическим и несколькими гипотактическими комплексами, такие примеры единичны.

Основными чертами поэмы является наличие развёрнутого сюжета и вместе с тем широкое развитие образа лирического героя, активно включающегося, помимо сюжета, в характеристики персонажей, оценивающего их, как бы принимающего участие в их судьбе. Вмешательство в характеристики персонажей, дающее возможность избежать развёрнутых описаний тех или иных моментов их жизненного пути, позволяет достигнуть в поэме большой лаконичности и краткости, с одной стороны, и особенно эмоциональной насыщенности – с другой. Балладника интересует эпическое событие именно тем, что даёт ему возможность показать

величие человеческого духа, выразить к тому или иному явлению своё отношение. И бесспорно важную роль в этом процессе играют полипредикативные предложения с паратакиссом и гипотакиссом, помогающие автору утверждать свой идеал.

Таким образом, английские поэтические произведения большого объёма являются своеобразным хранилищем базовых конструкций языка, приспособленных к требованиям стиха и имеющих определённую долю участия в создании поэтического текста.

Литература

1. *Калашикова Г. Ф.* Особенности многокомпонентных сложных предложений в поэтическом тексте // Сложное предложение в тексте. – Калинин, 1988. – С. 138.

2. *Кожин А. Н., Медведева С. Ю., Трошина Н. Н.* Структура и функционирование поэтического текста. Очерки лингвистической поэтики. – М.: Наука, 1985. – С. 6.

3. *Кольридж С. Т.* Стихотворения: Сборник / Сост. А. Горбунова. – М.: ОАО Изд-во «Радуга», 2004. – На английском языке с параллельным русским текстом. – 512 с.

4. *Позднышева Г. В.* Минимальные конструкции полипредикативного предложения с сочинением и подчинением: Автореф. дис.... канд. филол. наук. – Белгород, 2004.

5. *Ракова К. И.* Типы полипредикативного предложения с сочетанием гипотаксиса и паратаксиса в современном английском языке / Научная мысль Кавказа. – Приложение 10, 2004. – С. 157–167.

6. *Федотов О. И.* Основы русского стихосложения. Теория и история русского стиха: В 2-х кн. – М.: Флинта: Наука, 2002. – Кн.1.: Метрика и ритмика. – 360 с.

7. *Холшевников В. Е.* Основы стиховедения: Русское стихосложение: Учеб. пособие для студ. филол. фак. – 4-е изд., испр. и доп. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2002. – 208 с.